

Daniel

*Traduction au plus près des textes originaux par John Nelson DARBY
– avec quelques modifications liées aux dernières recherches sur les manuscrits
– avec une actualisation de l'expression française pour une meilleure compréhension
Version Darby 21 (2020.010)*

À l'attention du lecteur

- La numérotation des chapitres et des versets ainsi que les notes et les titres de paragraphes ne font pas partie du texte inspiré. Ils ont été ajoutés pour faciliter la lecture.
- Les mots entre crochets ont été ajoutés à cause des exigences de la langue française.
- Les mots en italique et entre crochets correspondent à des passages qui ne se trouvent pas dans certains manuscrits.
- Les trois formes hébraïques du mot Dieu — Élohim, El et Éloah — sont rendues respectivement par Dieu, °Dieu et °°Dieu.

Daniel et ses compagnons à Babylone

1 Dans la troisième année¹ du règne de Jehoïakim, roi de Juda, Nebucadnetsar, roi de Babylone, vint à Jérusalem et l'assiégea.

— ¹ date : 607 av. J.-C.

2 Et le Seigneur livra entre ses mains Jehoïakim, roi de Juda, et une partie des objets de la Maison de Dieu. Et il les fit venir dans le pays de Shinhar, dans la maison de son dieu ; il fit apporter les objets dans la maison du trésor de son dieu.

3 Et le roi dit à Ashpenaz, chef de ses eunuques, d'amener d'entre les fils d'Israël, et de la descendance royale, et d'entre les hommes de haute naissance,

4 des jeunes gens en qui il n'y ait aucun défaut, et beaux de visage¹, et instruits en toute sagesse, et possédant des connaissances, et doués en compréhension, et qui soient capables de se tenir dans le palais du roi, et à qui l'on enseigne la littérature et la langue des Chaldéens.

4 — ¹ littéralement : d'apparence.

5 Et le roi leur attribua, pour chaque jour, une portion fixe des mets délicats du roi et du vin qu'il buvait, pour les élever pendant trois ans, au terme desquels ils se tiendraient devant le roi.

6 Et parmi eux il y avait, d'entre les fils de Juda, Daniel, Hanania, Mishaël et Azaria.

7 Et le chef des eunuques leur donna des noms ; à Daniel il donna [le nom de] Belteshatsar, et à Hanania celui de Shadrac, et à Mishaël celui de Méshac, et à Azaria celui d'Abed-Nego.

8 Mais Daniel arrêta dans son cœur qu'il ne se souillerait pas avec les mets délicats du roi et avec le vin qu'il¹ buvait. Et il demanda au chef des eunuques [de lui permettre] de ne pas se souiller.

— ¹ c.-à-d. : le roi.

9 Alors Dieu fit trouver à Daniel bienveillance et compassion auprès du chef des eunuques.

10 Et le chef des eunuques dit à Daniel : « Je crains le roi mon seigneur qui a prescrit votre nourriture et votre boisson. Car pourquoi verrait-il vos visages plus tristes que ceux des jeunes gens de votre âge ? Et vous exposeriez ma tête auprès du roi. »

11 Mais Daniel dit à l'intendant¹ que le chef des eunuques avait établi sur Daniel, Hanania, Mishaël et Azaria :

— ¹ ou : à Meltsar.

12 « Veuille mettre à l'épreuve tes serviteurs [pendant] dix jours, et qu'on nous donne des légumes à manger et de l'eau à boire.

13 Et l'on regardera, en ta présence, nos visages¹ et les visages¹ des jeunes gens qui mangent les mets délicats du roi. Et tu agiras avec tes serviteurs d'après ce que tu verras. »

— ¹ littéralement : apparences.

14 Alors il les écouta dans cette affaire, et les mit à l'épreuve [pendant] dix jours.

15 Et au bout de dix jours, on vit qu'ils avaient meilleure apparence et qu'ils étaient plus gras¹ que tous les jeunes gens qui mangeaient les mets délicats du roi.

— ¹ littéralement : gras de chair.

16 Alors l'intendant retira leurs mets délicats et le vin de leur boisson, et il leur donna des légumes.

17 Et à ces jeunes gens, à tous les quatre, Dieu donna de la connaissance et de la perspicacité dans tout ce qui concernait la littérature et la sagesse. Et Daniel possédait le discernement de toute vision et [celui] des rêves.

18 Et à la fin des jours que le roi avait fixés pour les [lui] amener, le chef des eunuques les amena devant Nebucadnetsar.

19 Et le roi parla avec eux. Or parmi eux tous il n'en fut trouvé aucun comme Daniel, Hanania, Mishaël et Azaria. Et ils se tinrent devant le roi.

20 Et dans toutes les choses qui réclamaient de la sagesse et de l'intelligence¹, sur lesquelles le roi les interrogea, il les trouva dix fois supérieurs à tous les devins² [et] les magiciens qui étaient dans tout son royaume.

— ¹ littéralement : toute chose de sagesse d'intelligence. — ² ou : scribes ; comme en Gen. 41:8, 24.

21 Et Daniel fut là jusqu'à la première année du roi Cyrus.¹

— ¹ date : 536 av. J.-C.

Premier rêve du roi Nebucadnetsar : la statue

2 Et dans la deuxième année du règne de Nebucadnetsar,¹ Nebucadnetsar fit des rêves, et son esprit fut troublé, et son sommeil le quitta.

— ¹ date : 605 av. J.-C.

2 Alors le roi ordonna d'appeler les devins, et les magiciens, et les sorciers, et les Chaldéens¹, pour qu'ils racontent au roi ses rêves. Et ils vinrent et se tinrent devant le roi.

— ¹ le terme « Chaldéens » est à prendre, ici et dans le reste du livre, non pas dans son sens ethnique ou géographique, mais comme synonyme de mages ou d'astrologues.

3 Et le roi leur dit : « J'ai fait un rêve, et mon esprit est agité d'en connaître le rêve. »

4 ¹Et les Chaldéens dirent au roi, en araméen : « Ô roi, vis éternellement ! Dis le rêve à tes serviteurs, et nous en ferons connaître l'interprétation. »

— ¹ Les versets 2:4 à 7:28 sont écrits en araméen.

5 Le roi répondit et dit aux Chaldéens : « La chose est décidée par moi : si vous ne me faites pas connaître le rêve et son interprétation, vous serez mis en pièces et vos maisons seront réduites en un tas de décombres.

6 Mais si vous indiquez le rêve et son interprétation, vous recevrez de ma part des dons, et des cadeaux, et de grands honneurs. C'est pourquoi indiquez-moi le rêve et son interprétation. »

7 Ils répondirent pour la deuxième fois, et dirent : « Que le roi dise le rêve à ses serviteurs, et nous en ferons connaître l'interprétation. »

8 Le roi répondit et dit : « Je sais très bien que vous voulez gagner du¹ temps, parce que vous voyez que la chose est décidée par moi.

— ¹ littéralement : acheter le.

9 Or, si vous ne me faites pas connaître le rêve, il y a un seul et même décret pour vous. Car vous avez préparé une parole mensongère et perverse pour la dire devant moi, en attendant que les temps aient changé. C'est pourquoi, dites-moi le rêve, et je saurai que vous pouvez m'en faire connaître l'interprétation. »

10 Les Chaldéens répondirent devant le roi, et dirent : « Il n'existe pas un homme sur la terre qui puisse indiquer la chose que le roi demande¹. C'est pourquoi aucun roi, quelque grand et puissant qu'il ait été, n'a demandé chose pareille à aucun devin, ou magicien, ou Chaldéen.

— ¹ littéralement : la chose du roi.

11 Et la chose que le roi demande est difficile, et il n'existe personne qui puisse l'indiquer devant le roi, excepté les dieux¹, dont la demeure n'est pas avec les êtres de chair². »

— ¹ araméen : Élah, ici au pluriel ; voir la note à Esdras 4:24. Les versets 2:4 à 7:28 sont écrits en araméen et ont toujours « Élah ».

— ² littéralement : avec la chair.

Le rêve du roi est révélé à Daniel

12 À cause de cela, le roi s'emporta, et se mit dans une grande colère, et ordonna de faire périr tous les sages de Babylone.

13 Et un décret fut promulgué, [ordonnant] que les sages soient tués. Et l'on chercha Daniel et ses compagnons pour les tuer.

14 Alors Daniel répondit de manière prudente et réfléchie à Arioc, chef des gardes du roi, qui était sorti pour tuer les sages de Babylone.

15 Il répondit et dit à Arioc, le grand officier¹ du roi : « Pourquoi ce décret est-il si rigoureux de la part du roi ? » Alors Arioc fit connaître la chose à Daniel.

— ¹ ou : chef des gardes.

16 Et Daniel alla demander au roi de lui accorder du temps pour faire connaître au roi l'interprétation.

17 Alors Daniel s'en alla dans sa maison, et fit connaître la chose à Hanania, Mishaël et Azaria, ses compagnons,

18 pour implorer, de la part du Dieu¹ des cieus, [ses] compassions au sujet de ce mystère, afin qu'on ne fasse pas périr Daniel et ses compagnons avec le reste des sages de Babylone.

—¹ araméen : Élah.

19 Alors le mystère fut révélé à Daniel dans une vision de la nuit. Alors Daniel bénit le Dieu des cieux.

20 Daniel répondit et dit : « Béni soit le¹ nom de Dieu, d'éternité en éternité ! Car la sagesse et la puissance sont à lui,

—¹ littéralement : son.

21 et c'est lui qui change les temps et les saisons, qui renverse les rois et établit les rois, qui donne la sagesse aux sages et la connaissance à ceux qui ont de¹ l'intelligence.

21 —¹ littéralement : qui connaissent.

22 C'est lui qui révèle les choses profondes et cachées. Il sait ce qui est dans les ténèbres, et la lumière réside avec lui.

23 Toi, Dieu de mes pères, je te rends grâce et je te loue, parce que tu m'as donné la sagesse et la puissance, et parce que maintenant, tu m'as fait connaître ce que nous t'avons demandé, nous ayant fait connaître la chose que réclame le roi¹. »

—¹ littéralement : la chose du roi.

24 C'est pourquoi Daniel alla auprès d'Arioc, que le roi avait établi pour faire périr les sages de Babylone. Il alla lui parler ainsi : « Ne fais pas périr les sages de Babylone ! Conduis-moi devant le roi, et je ferai connaître au roi l'interprétation ! »

25 Alors Arioc fit entrer Daniel en hâte devant le roi, et il lui parla ainsi : « J'ai trouvé un homme, parmi les fils de la captivité de Juda, qui fera connaître au roi l'interprétation. »

26 Le roi répondit et dit à Daniel dont le nom était Belteshatsar : « Peux-tu me faire connaître le rêve que j'ai fait et son interprétation ? »

27 Daniel répondit devant le roi, et dit : « Le mystère que le roi demande, les sages, les magiciens, les devins [et] les astrologues n'ont pas pu le faire connaître au roi.

28 Mais il y a un Dieu dans les cieux qui révèle les mystères, et fait savoir au roi Nebucadnetsar ce qui arrivera à la fin des jours. Ton rêve et les visions de ta tête, sur ton lit, les voici :

29 Toi, ô roi, [alors que tu étais] sur ton lit, des pensées te sont montées [concernant] ce qui doit arriver dans la suite. Et celui qui révèle les mystères te fait savoir ce qui va arriver.

30 Et quant à moi, ce mystère m'a été révélé, non par une sagesse qui serait en moi [et qui serait] supérieure à celle de tous les vivants, mais afin que l'interprétation soit connue du roi, et que tu connaisses les pensées de ton cœur.

Le rêve de la grande statue est révélé par Daniel

31 « Toi, ô roi, tu regardais, et voici [tu voyais] une grande statue¹. Cette statue était très grande, et son éclat extraordinaire. Elle se tenait devant toi, et son aspect était terrible.

—¹ ou : image.

32 La tête de cette statue était en or pur ; sa poitrine et ses bras en argent ; son ventre et ses cuisses en bronze ;

33 ses jambes en fer ; ses pieds en partie en fer et en partie en argile.

34 Tu étais en train de regarder lorsqu'une pierre se détacha sans [l'intervention d'aucune] main. Et elle frappa la statue dans ses pieds en fer et en argile, et elle les broya.

35 Alors furent broyés ensemble le fer, l'argile, le bronze, l'argent et l'or, et ils devinrent comme la bale de l'aire de battage en été. Et le vent les emporta et l'on ne trouva aucune trace d'eux. Et la pierre qui avait frappé la statue devint une grande montagne, et elle remplit toute la terre.

36 C'est là le rêve, et nous en dirons l'interprétation devant le roi.

L'interprétation du rêve est faite par Daniel

37 « Toi, ô roi, tu es le roi des rois, à qui le Dieu des cieux a donné la royauté, la puissance, et la force, et la gloire.

38 Et partout où habitent les fils des hommes, il a mis entre tes mains les bêtes des champs et les oiseaux des cieux, et il t'a fait dominer sur eux tous. Toi, tu es la tête d'or.

39 Et après toi s'élèvera un autre royaume, inférieur au tien¹, puis un troisième [et] autre royaume, en bronze, qui dominera sur toute la terre.

—¹ littéralement : à toi.

40 Et le quatrième royaume sera puissant comme le fer. De même que le fer broie et écrase tout, et que le fer brise toutes ces choses, il broiera et brisera.

41 Et comme tu as vu les pieds et les orteils en partie en argile de potier et en partie en fer, le royaume sera divisé. Et il y aura en lui [quelque chose] de la dureté du fer, selon que tu as vu le fer mêlé à l'argile grasse.

42 Et les orteils des pieds étaient en partie en fer et en partie en argile, [car] le royaume sera en partie puissant et en partie fragile.

43 Et comme tu as vu le fer mêlé à l'argile grasse, ils se mêleront par des alliances humaines¹, mais ils n'adhéreront pas l'un à l'autre, de même que le fer ne se mêle pas à l'argile.

— ¹ littéralement : par une semence d'homme.

44 Et dans les jours de ces rois, le Dieu des cieux fera surgir un royaume qui ne sera jamais détruit, et ce royaume ne passera pas à un autre peuple. Il broiera et détruira tous ces royaumes, mais lui-même subsistera pour toujours.

45 Comme tu as vu une pierre se détacher de la montagne sans [l'intervention d'aucune] main, et broyer le fer, le bronze, l'argile, l'argent et l'or, le grand Dieu fait connaître au roi ce qui arrivera dans la suite¹. Et le rêve est certain, et son interprétation est sûre. »

— ¹ littéralement : après cela.

Nebucadnetsar reconnaît le grand Dieu

46 Alors le roi Nebucadnetsar tomba sur sa face, et se prosterna devant Daniel, et ordonna de lui présenter une offrande et des parfums.

47 Le roi répondit à Daniel, et dit : « En vérité, votre Dieu est le Dieu des dieux, et le Seigneur des rois, et le révélateur des mystères, puisque tu as pu révéler ce mystère. »

48 Alors le roi éleva Daniel [en dignité], et lui fit beaucoup de grands dons, et l'établit gouverneur sur toute la province de Babylone, et préfet en chef sur tous les sages de Babylone.

49 Et Daniel fit une demande au roi, et il établit Shadrac, Méshac et Abed-Nego sur les services de la province de Babylone. Et Daniel [se tenait] à la porte du roi.

*

Nebucadnetsar fait dresser une statue en or, et donne l'ordre de l'adorer

3 Le roi Nebucadnetsar fit une statue en or. Sa hauteur était de 60 coudées¹, sa largeur de 6 coudées. Il la dressa dans la plaine de Dura, dans la province de Babylone.

— ¹ 1 coudée = 44,45 cm environ.

2 Et le roi Nebucadnetsar envoya [des messagers] pour rassembler les satrapes¹, les préfets et les gouverneurs, les grands juges, les trésoriers, les conseillers, les juristes et tous les magistrats des provinces, afin qu'ils viennent pour la dédicace de la statue que le roi Nebucadnetsar avait dressée.

— ¹ satrapes : gouverneurs des provinces d'un royaume ; mot d'origine perse.

3 Alors se rassemblèrent les satrapes, les préfets et les gouverneurs, les grands juges, les trésoriers, les conseillers, les juristes et tous les magistrats des provinces, pour la dédicace de la statue que le roi Nebucadnetsar avait dressée. Et ils se tinrent devant la statue que Nebucadnetsar avait dressée.

4 Et le héraut cria avec force : « À vous, peuples, peuplades et langues, il est ordonné [ceci] :

5 Aussitôt que vous entendrez le son du cor, de la flûte, de la cithare, de la sambuque, du psaltérion, de la musette, et de toutes sortes d'instruments de musique, vous vous prosternerez et vous adorerez la statue d'or que le roi Nebucadnetsar a dressée.

6 Et quiconque ne se prosternera pas et n'adorera pas sera jeté à l'heure même au milieu de la fournaise de feu ardent. »

7 C'est pourquoi, au moment même où tous les peuples entendirent le son du cor, de la flûte, de la cithare, de la sambuque, du psaltérion, et de toutes sortes d'instruments de musique, tous les peuples, peuplades et langues se prosternèrent [et] adorèrent la statue d'or que le roi Nebucadnetsar avait dressée.

Les trois jeunes hébreux sont dénoncés et jetés dans la fournaise

8 À cause de cela, en ce même moment, des hommes chaldéens s'approchèrent et accusèrent¹ les Juifs.

— ¹ littéralement : mangèrent les morceaux de ; ici, et en 6:25.

9 Ils prirent la parole et dirent au roi Nebucadnetsar : « Ô roi, vis éternellement !

10 Toi, ô roi, tu as donné un ordre d'après lequel tout homme qui entendrait le son du cor, de la flûte, de la cithare, de la sambuque, du psaltérion, et de la musette, et de toutes sortes d'instruments de musique, doit se prosterner et adorer la statue d'or,

11 et que quiconque ne se prosternerait pas et n'adorerait pas serait jeté au milieu de la fournaise de feu ardent.

12 Il y a des hommes juifs que tu as établis sur les services de la province de Babylone, Shadrac, Méshac et Abed-Nego. Ces hommes ne tiennent pas compte de ton ordre, ô roi. Ils n'adorent pas tes dieux, et ne se prosternent pas devant la statue d'or que tu as dressée. »

13 Alors Nebucadnetsar, en colère et en fureur, ordonna d'amener Shadrac, Méshac et Abed-Nego. Alors on amena ces hommes devant le roi.

14 Nebucadnetsar prit la parole et leur dit : « Est-il exact, Shadrac, Méshac et Abed-Nego, que vous n'adorez pas mes dieux, et que vous ne vous prosternez pas devant la statue d'or que j'ai dressée ? »

15 Maintenant, au moment où vous entendrez le son du cor, de la flûte, de la cithare, de la sambuque, du psaltérion, et de la musette, et de toutes sortes d'instruments de musique, tenez-vous prêts à vous prosterner et à adorer la statue que j'ai faite ? Mais si vous ne l'adorez pas, à l'instant même vous serez jetés au milieu de la fournaise de feu ardent. Et qui est le dieu qui vous délivrera de ma main ? »

16 Shadrac, Méshac et Abed-Nego répondirent et dirent au roi : Nebucadnetsar : « Il n'est pas nécessaire que nous te répondions à ce sujet.

17 S'il en est [comme tu dis], notre Dieu que nous servons peut nous délivrer de la fournaise de feu ardent, et il [nous] délivrera de ta main, ô roi !

18 Mais sinon, sache, ô roi, que nous n'adorerons pas tes dieux, et que nous ne nous prosternerons pas devant la statue d'or que tu as dressée. »

19 Alors Nebucadnetsar fut rempli de fureur, et l'aspect de son visage fut changé envers Shadrac, Méshac et Abed-Nego. Il prit la parole et ordonna de chauffer la fournaise sept fois plus qu'on n'avait l'habitude de la¹ chauffer.

— ¹ littéralement : qu'on ne l'avait vue.

20 Et il ordonna aux hommes les plus forts de son armée, de lier Shadrac, Méshac et Abed-Nego, et de les jeter dans la fournaise de feu ardent.

21 Alors ces hommes furent liés dans leurs manteaux, leurs tuniques, et leurs bonnets, et leurs [autres] vêtements, et ils furent jetés au milieu de la fournaise de feu ardent.

22 À cause de cela, parce que la parole du roi était sévère et la fournaise extrêmement chauffée, la flamme du feu tua ces hommes qui avaient fait monter Shadrac, Méshac et Abed-Nego.

23 Et ces trois hommes, Shadrac, Méshac et Abed-Nego tombèrent liés au milieu de la fournaise de feu ardent.

Les trois jeunes hébreux sont sauvés de la fournaise

24 Alors le roi Nebucadnetsar, effrayé, se leva précipitamment, [et] prit la parole et dit à ses conseillers : « N'avons-nous pas jeté au milieu du feu trois hommes liés ? » Ils répondirent et dirent au roi : « Certainement, ô roi ! »

25 Il répondit et dit : « Voici, je vois quatre hommes déliés, marchant au milieu du feu, et ils n'ont aucun mal, et l'aspect du quatrième est semblable à un fils des dieux¹. »

— ¹ araméen : Élah, au pluriel, comme en 2:11.

26 Alors Nebucadnetsar s'approcha de l'ouverture de la fournaise de feu ardent. Il prit la parole et dit : « Shadrac, Méshac et Abed-Nego, serviteurs du Dieu Très-Haut, sortez et venez ! » Alors Shadrac, Méshac et Abed-Nego sortirent du milieu du feu.

27 Et les satrapes, les préfets, et les gouverneurs, et les conseillers du roi, qui étaient rassemblés, virent ces hommes sur le corps desquels le feu n'avait eu aucune puissance. Les cheveux de leur tête n'avaient pas été brûlés, et leurs manteaux n'avaient pas changé, et l'odeur du feu n'était pas passée sur eux.

28 Nebucadnetsar prit la parole et dit : « Béni soit le Dieu de Shadrac, de Méshac et d'Abed-Nego, qui a envoyé son ange et a sauvé ses serviteurs qui ont mis leur confiance en lui, et ont transgressé¹ la parole du roi, et ont livré leurs corps afin de ne servir et n'adorer aucun autre dieu que leur Dieu.

— ¹ littéralement : changé.

29 Et par moi l'ordre est donné qu'en tout peuple, peuplade, et langue, quiconque parlera mal du Dieu de Shadrac, de Méshac et d'Abed-Nego, sera mis en pièces, et sa maison sera réduite en un tas de décombres, parce qu'il n'y a pas d'autre Dieu qui puisse délivrer de cette manière. »

30 Alors le roi éleva à de grands honneurs¹ Shadrac, Méshac et Abed-Nego dans la province de Babylone.

— ¹ littéralement : fit avancer.

*

Décret de Nebucadnetsar à la louange du Dieu Très-Haut

31 « Le roi Nebucadnetsar à tous les peuples, peuplades et langues, qui habitent sur toute la terre : Que votre paix soit multipliée !

32 Il m'a semblé bon de faire connaître les signes et les prodiges que le Dieu Très-Haut a opérés à mon égard.

33 Ses signes, combien ils sont grands ! Et ses prodiges, combien ils sont puissants ! Son règne est un règne éternel, et sa domination est de génération en génération. »

Deuxième rêve du roi Nebucadnetsar : le grand arbre

4 « Moi, Nebucadnetsar, j'étais en paix dans ma maison, et prospère dans mon palais.

2 Je fis un rêve, et il m'effraya, et les pensées que j'avais sur mon lit et les visions de ma tête me troublèrent.

3 Et par moi fut donné l'ordre qu'on amène devant moi tous les sages de Babylone pour qu'ils me fassent connaître l'interprétation du rêve.

4 Alors vinrent les devins, les magiciens, les Chaldéens et les astrologues. Et moi, je racontai le rêve devant eux, mais ils ne m'en firent pas connaître l'interprétation.

5 Et à la fin, entra devant moi Daniel, dont le nom est Belteshatsar, selon le nom de mon dieu, et en qui est l'esprit des dieux saints. Et je racontai le rêve devant lui.

6 « "Belteshatsar, chef des devins, puisque je sais, moi, que l'esprit des dieux saints est en toi, et qu'aucun mystère ne t'embarrasse, dis-moi les visions du rêve que j'ai fait, et son interprétation.

7 Or les visions de ma tête, sur mon lit, [étaient celles-ci] : je regardais, et voici, [je voyais] un arbre au milieu de la terre, et sa hauteur était grande.

8 L'arbre devint grand et puissant, et sa hauteur atteignit les cieux, et on le voyait jusqu'aux extrémités de toute la terre.

9 Son feuillage était beau et son fruit abondant, et il y avait en lui de la nourriture pour tous. Sous son ombre se tenaient les bêtes des champs, et dans ses branches habitaient les oiseaux des cieux. Et tout être vivant¹ se nourrissait de lui.

— ¹ littéralement : toute chair.

10 Je regardais, dans les visions de ma tête, sur mon lit, et voici, un observateur¹, un saint, descendit des cieux.

— ¹ c.-à-d. : un ange, en tant que gardien.

11 Il cria avec force, et dit ainsi : 'Abattez l'arbre et coupez ses branches, arrachez son feuillage et dispersez ses fruits ! Que les bêtes s'enfuient de dessous lui, et les oiseaux de ses branches !

12 Toutefois, laissez dans la terre, au milieu de l'herbe des champs, la souche avec ses racines, [ainsi qu']une chaîne de fer et de bronze [autour d'elle]. Et qu'il soit trempé par la rosée des cieux, et qu'il ait sa part d'herbe de la terre avec les bêtes.

13 Que son cœur d'homme soit changé, et qu'un cœur de bête lui soit donné, et que sept temps¹ passent sur lui.

— ¹ c.-à-d. : sept années.

14 Cette sentence [a lieu] par un décret des observateurs, et la décision par la parole des saints, afin que les vivants sachent que le Très-Haut domine sur la royauté des hommes, et qu'il la donne à qui il veut, et y élève le plus bas des hommes.'

15 Ce rêve, moi, le roi Nebucadnetsar, je l'ai vu. Et toi, Belteshatsar, dis-en l'interprétation puisque tous les sages de mon royaume n'ont pas pu me faire connaître l'interprétation. Mais toi, tu le peux, car l'esprit des dieux saints est en toi." »

Daniel explique le rêve au roi Nebucadnetsar

16 Alors Daniel, dont le nom est Belteshatsar, fut stupéfait pendant un moment, et ses pensées le terrifièrent. Le roi prit la parole et dit : « Belteshatsar, que le rêve et son interprétation ne te tourmentent pas ! » Belteshatsar répondit et dit : « Mon seigneur, que le rêve soit pour ceux qui te haïssent, et son interprétation pour tes ennemis !

17 L'arbre que tu as vu, qui devenait grand et puissant, et dont la hauteur atteignait les cieux, et qu'on voyait de toute la terre,

18 et dont le feuillage était beau et les fruits abondants, et qui avait de la nourriture pour tous, sous lequel habitaient les bêtes des champs, et dans les branches duquel séjournaient les oiseaux des cieux

19 – c'est toi, ô roi, qui es devenu grand et puissant. Et ta grandeur s'est accrue et est parvenue jusqu'aux cieux, et ta domination [s'est étendue] jusqu'aux extrémités de la terre.

20 Et quant au fait que le roi a vu un observateur, un saint, descendre des cieux et dire : "Abattez l'arbre et détruisez-le ! Toutefois laissez dans la terre, dans l'herbe des champs, la souche avec ses racines, [ainsi qu']une chaîne de fer et de bronze [autour d'elle], et qu'il soit trempé par la rosée des cieux, et qu'il ait sa part avec les bêtes des champs jusqu'à ce que sept temps passent sur lui"

21 – voici l'interprétation, ô roi, et le décret du Très-Haut, ce qui va arriver au roi mon seigneur :

22 on te chassera du milieu des hommes, et ton habitation sera avec les bêtes des champs, et l'on te fera manger l'herbe comme les bœufs, et tu seras trempé par la rosée des cieux, et sept temps passeront sur toi,

jusqu'à ce que tu reconnaisse que le Très-Haut domine sur la royauté des hommes, et qu'il la donne à qui il veut.

23 Et quant au fait qu'on a dit de laisser la souche avec les racines de l'arbre, ton royaume te sera conservé, quand tu reconnaîtras que ce sont les cieux qui dominent.

24 C'est pourquoi, ô roi, que mon conseil te soit agréable, et romps avec tes péchés par la justice, et avec tes iniquités par la compassion envers les affligés. Ainsi, ta paix pourra se prolonger. »

Le rêve du roi se réalise

25 Tout cela arriva au roi Nebucadnetsar.

26 Au bout de douze mois, il marchait dans le palais royal de Babylone.

27 Le roi prit la parole et dit : « N'est-ce pas ici la grande Babylone que moi, j'ai construite pour être la maison royale, par la puissance de ma force et pour la gloire de ma magnificence ? »

28 La parole était encore dans la bouche du roi, qu'une voix descendit des cieux : « À toi, roi Nebucadnetsar, il t'est dit : La royauté s'est retirée de toi.

29 Et l'on te chassera du milieu des hommes, et ton habitation sera avec les bêtes des champs. On te fera manger de l'herbe comme les bœufs, et sept temps passeront sur toi, jusqu'à ce que tu reconnaisse que le Très-Haut domine sur la royauté des hommes, et qu'il la donne à qui il veut. »

30 Au même instant la parole s'accomplit sur Nebucadnetsar. Il fut chassé du milieu des hommes, et il mangea de l'herbe comme les bœufs, et son corps fut trempé par la rosée des cieux, jusqu'à ce que ses cheveux deviennent longs comme [les plumes] des aigles, et ses ongles comme [les griffes] des oiseaux.

Guérison du roi Nebucadnetsar – Dieu est reconnu comme le Roi des cieux

31 « Or à la fin de ces jours, moi, Nebucadnetsar, j'élevai mes yeux vers les cieux, et mon intelligence¹ me revint, et je bénis le Très-Haut, et je louai et glorifiai celui qui vit éternellement, dont la domination est une domination éternelle, et dont le règne est de génération en génération.

— ¹ littéralement : ma connaissance.

32 Et tous les habitants de la terre sont estimés comme rien, et il agit comme il lui plaît avec l'armée des cieux et avec les habitants de la terre. Et il n'y a personne qui puisse arrêter¹ sa main et lui dire : "Que fais-tu ?"

— ¹ littéralement : frapper dans.

33 Dans ce temps-là, mon intelligence¹ me revint, et, pour la gloire de mon royaume, ma magnificence et mon éclat me revinrent, et mes conseillers et mes dignitaires me cherchèrent, et je fus rétabli dans mon royaume, et une grandeur extraordinaire me fut donnée.

— ¹ littéralement : ma connaissance.

34 Maintenant, moi, Nebucadnetsar, je loue, et j'exalte, et je glorifie le Roi des cieux, car toutes ses œuvres sont vérité, et ses voies sont justice¹. Et il peut abaisser ceux qui marchent avec orgueil. »

— ¹ littéralement : jugement.

*

Le festin du roi Belshatsar – Profanation des coupes du Temple

5 Le roi Belshatsar fit un grand festin à mille de ses dignitaires, et but du vin devant les mille.¹

— ¹ date : environ 538 av. J.-C.

2 Belshatsar, comme il dégustait le vin, ordonna d'apporter les coupes en or et en argent que son père Nebucadnetsar avait tirés du Temple qui était à Jérusalem, afin que le roi y boive, ainsi que ses dignitaires, ses femmes et ses concubines.

3 Alors on apporta les coupes en or qu'on avait tirés du Temple de la Maison de Dieu, qui était à Jérusalem. Et le roi y but, ainsi que ses dignitaires, ses femmes et ses concubines.

4 Ils burent du vin, et ils louèrent les dieux en or et en argent, en bronze, en fer, en bois et en pierre.

5 À cet instant apparurent les doigts d'une main d'homme, et ils se mirent à écrire, devant le chandelier, sur le plâtre du mur du palais royal. Et le roi vit l'extrémité de la main qui écrivait.

6 Alors le roi changea de couleur, et ses pensées l'effrayèrent. Et les liens de ses reins se relâchèrent, et ses genoux se heurtèrent l'un contre l'autre.

7 Le roi cria avec force d'amener les magiciens, les Chaldéens et les astrologues. Le roi prit la parole et dit aux sages de Babylone : « Tout homme qui lira cette écriture et me fera connaître son interprétation sera revêtu de pourpre, et [aura] une chaîne en or à son cou, et sera le troisième gouverneur dans le royaume. »

8 Alors arrivèrent tous les sages du roi, mais ils ne purent pas lire l'écriture ni faire connaître au roi son interprétation.

9 Alors le roi Belshatsar fut très effrayé, et il changea de couleur, et ses dignitaires furent désespérés.

Daniel est amené auprès du roi

10 La reine¹, à cause des paroles du roi et de ses dignitaires, entra dans la maison du festin. La reine prit la parole et dit : « Ô roi, vis éternellement ! Que tes pensées ne t'effraient pas, et [que ton visage] ne change pas de couleur !

— ¹ probablement la reine-mère (verset 11).

11 Il y a un homme dans ton royaume, en qui est l'esprit des dieux saints. Et aux jours de ton père, de la lumière, et de l'intelligence, et une sagesse comme la sagesse des dieux ont été trouvées en lui. Et le roi Nebucadnetsar ton père – ton père, ô roi ! – l'a établi chef des devins, des magiciens, des Chaldéens, des astrologues.

12 Car on a trouvé en lui, en Daniel – à qui le roi a donné le nom de Belteshatsar – un esprit extraordinaire, et la connaissance et l'intelligence pour interpréter les rêves, et pour expliquer les énigmes, et pour résoudre les problèmes difficiles. Que Daniel soit appelé maintenant, et il fera connaître l'interprétation. »

13 Alors Daniel fut introduit devant le roi. Le roi prit la parole et dit à Daniel : « Es-tu ce Daniel, l'un des fils de la captivité de Juda, que le roi mon père a amenés de Juda ?

14 Or j'ai entendu dire à ton sujet que l'esprit des dieux est en toi, et que de la lumière, et de l'intelligence, et une sagesse extraordinaire se trouvent en toi.

15 Et maintenant, les sages, les magiciens ont été amenés devant moi afin qu'ils lisent cette écriture et m'en fassent connaître l'interprétation, mais ils n'ont pas pu indiquer l'interprétation des mots¹.

— ¹ littéralement : de la parole.

16 Et moi, j'ai entendu dire à ton sujet que tu peux donner des interprétations et résoudre les problèmes difficiles. Maintenant, si tu peux lire l'écriture et m'en faire connaître l'interprétation, tu seras revêtu de pourpre, et tu auras une chaîne en or à ton cou, et tu seras le troisième gouverneur dans le royaume. »

Déclaration de Daniel et interprétation de l'écriture

17 Alors Daniel répondit et dit devant le roi : « Garde tes dons pour toi, et donne tes récompenses à un autre ! Toutefois je lirai l'écriture au roi, et je lui en ferai connaître l'interprétation.

18 Toi, ô roi ! le Dieu Très-Haut donna à Nebucadnetsar ton père la royauté, et la grandeur, et l'honneur, et la majesté.

19 Et à cause de la grandeur qu'il lui donna, tous les peuples, les peuplades et les langues tremblaient devant lui et le craignaient. Il tuait qui il voulait, et conservait en vie qui il voulait. Il élevait qui il voulait et abaissait qui il voulait.

20 Mais quand son cœur s'éleva et que son esprit s'endurcit jusqu'à l'orgueil, il fut précipité de son trône royal, et sa dignité lui fut ôtée.

21 Et il fut chassé du milieu des fils des hommes, et son cœur fut rendu semblable à celui des bêtes, et son habitation fut avec les ânes sauvages. On lui donna à manger de l'herbe, comme aux bœufs, et son corps fut trempé par la rosée des cieux, jusqu'à ce qu'il reconnaisse que le Dieu Très-Haut domine sur le royaume des hommes, et qu'il y établit qui il veut.

22 Et toi, son fils Belshatsar, tu n'as pas humilié ton cœur, bien que tu aies connu tout cela.

23 Mais tu t'es dressé contre le Seigneur des cieux. Et l'on a apporté devant toi les coupes de sa Maison, et toi et tes dignitaires, tes femmes et tes concubines, vous y avez bu du vin. Et tu as loué les dieux en argent et en or, en bronze, en fer, en bois et en pierre qui ne voient pas, et n'entendent pas, et ne comprennent pas. Et tu n'as pas glorifié le Dieu dans la main duquel est ton souffle, et à qui appartiennent toutes tes voies.

24 Alors, de sa part¹, l'extrémité de la main a été envoyée, et cette écriture a été tracée.

— ¹ littéralement : de devant lui.

25 Et voici l'écriture qui a été tracée : "Mené, mené, tékel, upharsîn¹."

— ¹ Compté, compté, pesé et divisé.

26 Voici l'interprétation des mots¹. Mené : Dieu a compté ton règne, et il y a mis fin.

— ¹ littéralement : de la parole.

27 Tékel : Tu as été pesé à la balance, et tu as été trouvé manquant [de poids].

28 Pérès¹ : Ton royaume est divisé et donné aux Mèdes et aux Perses. »

— ¹ pérès : singulier de pharsîn.

29 Alors Belshatsar ordonna de revêtir Daniel de pourpre, et [de mettre] une chaîne en or à son cou, et de proclamer à son sujet qu'il serait le troisième gouverneur dans le royaume.

Jugement du roi Belshatsar

30 Dans cette même nuit, Belshatsar, le roi des Chaldéens, fut tué.

6 Et Darius le Mède s'empara du royaume, étant âgé de 62 ans.

*

Daniel dans la fosse aux lions

2 Darius trouva bon d'établir sur le royaume 120 satrapes¹, pour qu'il y en ait dans tout le royaume.

— ¹ *satrapes* : gouverneurs des provinces d'un royaume ; mot d'origine perse.

3 Et au-dessus d'eux, [il établit] trois ministres – dont Daniel était l'un d'eux – pour que ces satrapes leur rendent des comptes, et que le roi ne subisse aucun préjudice.

4 Or ce Daniel surpassa les ministres et les satrapes, parce qu'il y avait en lui un esprit extraordinaire. Et le roi était disposé à l'établir sur tout le royaume.

5 Alors les ministres et les satrapes s'appliquèrent à trouver dans [l'administration du] royaume quelque sujet d'accusation contre Daniel. Mais ils ne pouvaient trouver aucun sujet d'accusation ni aucune faute, parce qu'il était fidèle. Et l'on ne trouva en lui aucun manquement ni aucune faute.

6 Alors ces hommes dirent : « Nous ne trouverons contre ce Daniel aucun sujet d'accusation, à moins que nous n'en trouvions contre lui à cause de la loi de son Dieu. »

7 Alors ces ministres et ces satrapes se rassemblèrent en nombre chez le roi, et lui parlèrent ainsi : « Roi Darius, vis éternellement !

8 Tous les ministres du royaume, les préfets et les satrapes, les conseillers et les gouverneurs, se sont mis d'accord pour établir un décret royal et mettre en vigueur une interdiction, [déclarant] que quiconque ferait une demande à quelque dieu ou à quelque homme que ce soit, durant 30 jours, excepté à toi, ô roi, serait jeté dans la fosse aux lions.

9 Maintenant, ô roi, établis l'interdiction et signe le décret afin qu'il ne soit pas changé, selon la loi des Mèdes et des Perses qui ne peut pas être abrogée. »

10 À cause de cela, le roi Darius signa l'écrit et l'interdiction.

11 Or Daniel, quand il sut que l'écrit était signé, entra dans sa maison. Et ses fenêtres étant ouvertes dans sa chambre à l'étage, en direction de Jérusalem, il se mettait à genoux trois fois par jour, et priait, et rendait grâce devant son Dieu, comme il l'avait fait auparavant.

12 Mais ces hommes se rassemblèrent en nombre, et trouvèrent Daniel qui priait et présentait sa supplication devant son Dieu.

13 Puis ils s'approchèrent et dirent devant le roi, concernant l'interdiction du roi : « N'as-tu pas signé une interdiction, [déclarant] que tout homme qui, durant 30 jours, ferait une demande à quelque dieu ou à quelque homme que ce soit, excepté à toi, ô roi, serait jeté dans la fosse aux lions ? » Le roi répondit et dit : « La chose¹ est certaine, selon la loi des Mèdes et des Perses, qui ne peut pas être abrogée. »

— ¹ *littéralement* : parole.

14 Alors ils répondirent et dirent devant le roi : « Daniel, qui est l'un des fils de la captivité de Juda, ne tient pas compte de toi, ô roi, ni de l'interdiction que tu as signée, mais il fait sa prière¹ trois fois par jour. »

— ¹ *littéralement* : requête.

15 Alors le roi, quand il entendit ces paroles, en fut très affligé, et il pensa avec sollicitude à Daniel afin de le délivrer. Et jusqu'au coucher du soleil il s'efforça de le libérer.

16 Mais ces hommes se rassemblèrent en nombre chez le roi, et dirent au roi : « Sache, ô roi, que d'après la loi des Mèdes et des Perses, aucune interdiction ou décret que le roi a établi ne peut être modifié. »

17 Alors le roi donna des ordres, et l'on amena Daniel, et on le jeta dans la fosse aux lions.

Le roi prit la parole et dit à Daniel : « Ton Dieu que toi, tu sers continuellement, lui te délivrera. »

18 Et une pierre fut apportée et placée sur l'ouverture de la fosse, et le roi la scella avec son anneau et l'anneau de ses dignitaires, afin que rien ne soit changé à l'égard de Daniel.

19 Alors le roi s'en alla dans son palais. Et il passa la nuit en jeûnant, et ne voulut pas qu'on lui amène des concubines¹, et son sommeil s'enfuit loin de lui.

— ¹ *selon quelques-uns* : de la nourriture ; *selon d'autres* : des instruments de musique.

20 Puis le roi se leva au lever du jour, dès l'aube, et s'en alla en hâte à la fosse aux lions.

21 Et comme il s'approchait de la fosse, il cria vers Daniel d'une voix triste. Le roi prit la parole et dit à Daniel : « Daniel, serviteur du Dieu vivant, ton Dieu que tu sers continuellement a-t-il pu te délivrer des lions ? »

22 Alors Daniel parla au roi : « Ô roi, vis éternellement !

23 Mon Dieu a envoyé son ange, et il a fermé la gueule des lions, et ils ne m'ont fait aucun mal, parce que devant lui l'innocence a été trouvée en moi. Et devant toi non plus, ô roi, je n'ai rien fait de mal. »

24 Alors le roi fut tout joyeux et dit qu'on retire Daniel de la fosse. Et Daniel fut retiré de la fosse, et aucun mal ne fut trouvé sur lui, parce qu'il avait mis sa confiance dans son Dieu.

25 Puis le roi donna des ordres, et l'on amena ces hommes qui avaient accusé¹ Daniel, et on les jeta dans la fosse aux lions, eux, leurs enfants² et leurs femmes. Et ils n'étaient pas parvenus au fond de la fosse que déjà les lions se rendirent maîtres d'eux et leur brisèrent tous les os.

— ¹ littéralement : mangé les morceaux de. — ² littéralement : fils.

26 Alors le roi Darius écrivit à tous les peuples, peuplades et langues qui habitent sur toute la terre : « Que votre paix soit multipliée !

27 Par moi l'ordre est donné que, dans toute l'étendue de mon royaume, on tremble devant le Dieu de Daniel et on le craigne. Car il est le Dieu vivant, et il subsiste éternellement, et son règne ne sera jamais détruit, et sa domination [durera] jusqu'à la fin.

28 Il délivre, et il sauve, et il opère des signes et des prodiges dans les cieux et sur la terre. C'est lui qui a délivré Daniel de la force¹ des lions. »

— ¹ littéralement : main.

29 C'est ainsi que ce Daniel prospéra pendant le règne de Darius et pendant le règne de Cyrus le Perse.

**

Première vision de Daniel : les quatre bêtes

7 Dans la première année de Belshatsar, roi de Babylone, Daniel fit un rêve, et des visions [se présentèrent] à son esprit¹, sur son lit. Alors il écrivit le rêve, [et] raconta les principales choses².

— ¹ littéralement : dans sa tête. — ² littéralement : la tête des paroles.

2 Daniel prit la parole et dit : « Dans ma vision pendant la nuit, je regardais, et voici, les quatre vents des cieux se déchaînèrent sur la Grande Mer.

3 Et quatre bêtes énormes montèrent de la mer, différentes les unes des autres.

4 La première [bête] était comme un lion, et elle avait des ailes d'aigle. Je regardais jusqu'à ce que ses ailes soient arrachées. Et elle fut soulevée de terre, et mise debout sur ses pattes, comme un homme, et un cœur d'homme lui fut donné.

5 Puis voici une autre bête, une deuxième, semblable à un ours, et elle se dressait sur un côté. Et [elle avait] trois côtes dans sa gueule, entre ses dents. Et on lui dit ainsi : "Lève-toi, mange beaucoup de chair !"

6 Après cela, je regardais, et voici une autre [bête], comme un léopard, et elle avait quatre ailes d'oiseau sur son dos. Et la bête avait quatre têtes, et la domination lui fut donnée.

7 « Après cela, dans les visions de la nuit, je regardais, et voici une quatrième bête, effrayante, et terrible, et extraordinairement puissante. Et elle avait de grandes dents en fer. Elle dévorait et écrasait, et elle foulait avec ses pattes ce qui restait. Et elle était différente de toutes les bêtes qui étaient avant elle, et elle avait dix cornes.

8 Je considérais les cornes, et voici, une autre corne, petite, monta au milieu d'elles, et trois des premières cornes furent arrachées devant elle. Et voici, [il y avait] sur cette corne des yeux comme des yeux d'homme, et une bouche qui proférait de grandes choses.

9 Je regardais jusqu'à ce que des trônes soient installés, et que l'Ancien des jours se soit assis. Son vêtement était blanc comme la neige, et les cheveux de sa tête semblables à de la laine pure. Son trône était [comme] des flammes de feu, [et] les roues du trône¹ [comme] un feu ardent.

— ¹ littéralement : ses roues.

10 Un fleuve de feu coulait et sortait de devant lui. Mille milliers le servaient, et des myriades¹ de myriades se tenaient devant lui. Le tribunal siégea², et des livres furent ouverts.

— ¹ une myriade est un nombre de 10 000. — ² littéralement : Le jugement s'assit.

11 C'est alors que j'ai regardé, à cause de la voix des grandes paroles que la corne proférait. Je regardais jusqu'à ce que la bête soit tuée. Et son corps fut détruit, et elle fut livrée au feu pour être brûlée.

12 Quant aux autres bêtes, la domination leur fut ôtée, mais une prolongation de vie leur fut donnée, jusqu'à une saison et un temps.

13 « Je regardais dans mes visions de la nuit, et voici, [quelqu'un] comme un fils d'homme vint avec les nuées des cieux, et il s'avança jusqu'à l'Ancien des jours, et on le fit approcher en sa présence.

14 Alors on lui donna la domination, et la gloire, et la royauté, pour que tous les peuples, les peuplades et les langues le servent. Sa domination est une domination éternelle, qui ne passera pas, et son royaume [est un royaume] qui ne sera pas détruit.

Interprétation de la vision

15 « Moi, Daniel, je fus troublé dans mon esprit au-dedans de mon corps¹, et les visions de mon esprit² m'effrayèrent.

— ¹ littéralement : au-dedans de son fourreau. — ² littéralement : ma tête.

16 Je m'approchai de l'un de ceux qui se tenaient là debout, et je lui demandai la vérité à propos de tout cela. Et il me [la] dit et me fit connaître l'interprétation des choses :

17 "Ces bêtes énormes, qui sont quatre, sont quatre rois qui surgiront de la terre.

18 Mais les saints des [lieux] très hauts¹ recevront le royaume, et posséderont le royaume pour toujours et pour les siècles des siècles."

— ¹ ou : du Très-Haut.

19 « Alors j'ai désiré savoir la vérité sur la quatrième bête qui était différente de toutes les autres, extraordinairement terrible. Ses dents étaient en fer et ses griffes en bronze ; elle dévorait, écrasait et foulait avec ses pattes ce qui restait.

20 Et [j'ai aussi désiré savoir la vérité] sur les dix cornes qui étaient sur sa tête, et sur l'autre qui montait et devant laquelle trois étaient tombées. [C'est] cette corne qui avait des yeux et une bouche qui proférait de grandes choses, et dont l'aspect était plus grand que celui des autres¹.

— ¹ littéralement : que ses compagnes.

21 Je regardais¹, et cette corne fit la guerre aux saints, et l'emporta sur eux,

— ¹ ou : voyais.

22 jusqu'à ce que l'Ancien des jours vienne, et que le jugement soit donné aux saints des [lieux] très hauts¹, et que le temps arrive où les saints soient en possession du royaume.

— ¹ ou : du Très-Haut.

23 « Il dit ainsi : "La quatrième bête sera un quatrième royaume sur la terre, qui sera différent de tous les royaumes. Et elle dévorera toute la terre, et la piétinera, et l'écrasera.

24 Et les dix cornes, ce sont dix rois qui surgiront de ce royaume. Et un autre surgira après eux, et il sera différent des premiers, et il humiliera trois rois.

25 Et il proférera des paroles contre le Très-Haut, et il opprimera les saints des [lieux] très hauts¹, et il pensera changer [les] saisons et [les] lois², et elles seront livrées entre ses mains jusqu'à un temps, et [des] temps, et la moitié d'un temps.

— ¹ ou : du Très-Haut. — ² littéralement : [la] loi.

26 Puis le tribunal siègera¹, et on lui ôtera la domination, pour la détruire et la faire périr jusqu'à la fin.

— ¹ littéralement : le jugement s'assiera.

27 Et le royaume, et la domination, et la grandeur des royaumes sous tous les cieux, seront donnés au peuple des saints des [lieux] très hauts¹. Son² royaume est un royaume éternel, et tous ceux qui dominent le serviront et lui obéiront."

— ¹ ou : du Très-Haut. — ² voir verset 14.

28 « Ici prend fin le récit¹. Quant à moi, Daniel, mes pensées me troublèrent beaucoup, et ma couleur fut changée en moi. Mais je gardai ces paroles² dans mon cœur.³ »

— ¹ ou : le discours. — ² littéralement : la parole. — ³ les versets 2:4 à 7:28 sont écrits en araméen.

Deuxième vision de Daniel : le bélier et le bouc

8 Dans la 3^e année du règne du roi Belshatsar, une vision m'apparut, à moi, Daniel, après celle qui m'était apparue au commencement.

2 Et je regardais dans la vision, et il arriva, en regardant, que j'étais à Suse, la capitale, qui est dans la province d'Élam. Et je regardais dans la vision, et j'étais près du fleuve Ulaï.

3 Alors je levai les yeux et je regardai, et voici, un bélier se tenait devant le fleuve, et il avait 2 cornes. Et les 2 cornes étaient hautes, et l'une était plus haute que l'autre, et la plus haute s'éleva la dernière.

4 Je vis le bélier frapper de ses cornes vers l'ouest, et vers le nord, et vers le sud. Et aucune bête ne pouvait tenir devant lui, et personne ne pouvait délivrer de sa main. Et il fit selon sa volonté et devint grand.

5 Et moi, je considérais, et voici, un bouc¹ venant de l'ouest [parcourait] toute la surface de la terre, et ne touchait pas le sol. Et le bouc avait une corne de grande apparence entre ses yeux.

— ¹ littéralement : un bouc de chèvres.

6 Et il vint jusqu'au bélier qui avait les 2 cornes, [celui] que j'avais vu se tenir devant le fleuve. Et il se précipita sur lui dans la fureur de sa force.

7 Et je le vis arriver tout près du bélier, et il s'exaspéra contre lui, et frappa le bélier, et brisa ses 2 cornes. Et le bélier fut sans force pour tenir devant lui. Et il le jeta par terre et le piétina, et il n'y eut personne pour délivrer le bélier de ses coups¹.

— ¹ littéralement : sa main.

8 Puis le bouc grandit énormément. Mais lorsqu'il fut devenu puissant, la grande corne fut brisée, et 4 cornes de grande apparence s'élevèrent à sa place vers les 4 vents des cieux.

9 Et de l'une d'elles sortit une petite corne, et elle grandit extrêmement vers le sud, et vers l'est, et vers le [pays] de beauté¹.

— ¹ comparer avec Ézééch. 20:6, 15.

10 Et elle grandit jusqu'à l'armée des cieux, et elle fit tomber à terre une partie de l'armée et des étoiles, et elle les piétina.

11 (Et elle s'éleva jusqu'au chef de l'armée. Et le [sacrifice] continu fut ôté à celui-ci, et le lieu de son sanctuaire fut renversé.

12 Et un temps de détresse fut assigné au¹ [sacrifice] continu, à cause de la transgression.) Et la corne² jeta la vérité par terre, et agit³, et prospéra.

— ¹ selon d'autres : Et l'armée fut livrée en plus du. — ² littéralement : elle. — ³ agir, c.-à-d. : faire de grandes choses ; ici et versets 24, 11:7, etc. ; comparer avec 1 Sam. 26:25.

13 Puis j'entendis un saint qui parlait. Et un [autre] saint dit au saint¹, celui qui parlait : « Jusqu'à quand [durera] cette vision du [sacrifice] continu et de la transgression dévastatrice, pour livrer le lieu saint et l'armée au piétinement ? »

— ¹ littéralement : untel.

14 Et il me dit : « Jusqu'à 2 300 soirs [et] matins, puis le lieu saint sera purifié¹. »

— ¹ littéralement : justifié.

L'ange Gabriel explique la vision à Daniel

15 Et lorsque moi, Daniel, j'ai eu la vision et que j'en recherchais la compréhension, il arriva que voici, [quelqu'un] comme [ayant] l'apparence d'un homme se tint devant moi.

16 Et j'entendis la voix d'un homme au milieu de l'Ulaï. Et il cria et dit : « Gabriel, fais comprendre la vision à celui-ci ! »

17 Alors il vint près de l'endroit où je me trouvais. Et quand il vint, je fus effrayé et je tombai sur ma face. Et il me dit : « Comprends, fils d'homme, car la vision est pour le temps de la fin. »

18 Or, comme il parlait avec moi, j'étais dans une profonde stupeur, mon visage contre terre. Mais il me toucha et me fit tenir debout à l'endroit où je me trouvais.

19 Et il dit : « Voici, je te fais connaître ce qui aura lieu à la fin de l'indignation, car la fin aura lieu à un temps fixé.

20 Le bélier que tu as vu, qui possédait 2 cornes, ce sont les rois de Médie et de Perse.

21 Et le bouc velu, c'est le roi de Javan¹. Et la grande corne qui était entre ses yeux, c'est le premier roi.

— ¹ c.-à-d. : la Grèce.

22 Et les 4 [cornes] qui se sont dressées à sa place quand elle fut brisée, ce sont 4 royaumes qui surgiront de la nation, mais pas avec sa puissance.

23 Et au dernier temps de leur règne, quand les transgresseurs auront comblé la mesure, il se dressera un roi au visage audacieux, et comprenant les énigmes.

24 Et sa puissance sera forte, mais non par sa propre puissance. Et il opérera des destructions extraordinaires, et il prospérera et agira. Et il détruira les puissants et le peuple des saints.

25 Et par son intelligence, il fera prospérer la fraude dans sa main, et il s'élèvera dans son cœur. Et par surprise¹ il détruira beaucoup de gens. Et il se dressera contre le Prince des princes, mais il sera brisé sans [l'intervention d'aucune] main.

— ¹ ou : en pleine paix.

26 Et la vision du soir et du matin, qui a été dite, est la vérité. Et toi, tiens secrète la vision, car [c'est] pour des jours lointains. »

27 Et moi, Daniel, je fus affaibli et malade pendant quelques jours. Puis je me levai et je m'occupai des affaires du roi. Et je fus consterné par la vision, mais personne ne la comprenait¹.

— ¹ ou : faisait comprendre.

Prière et confession de Daniel

9 Dans la 1^{re} année de Darius, fils d'Assuérus, de la descendance des Mèdes, [celui] qui avait été fait roi sur le royaume des Chaldéens,

2 dans la 1^{re} année de son règne, moi, Daniel, je compris par les livres que le nombre d'années qui devait s'accomplir sur les ruines de Jérusalem, selon la parole de l'Éternel donnée à Jérémie le prophète, était de 70 années.

3 Et je tournai ma face vers le Seigneur Dieu, pour [le] rechercher par la prière et la supplication, avec jeûne, et [en me couvrant d'un] sac et [de] cendre.

4 Et je priai l'Éternel mon Dieu, et je fis ma confession, et je dis : « Je te supplie, Seigneur, le °Dieu¹ grand et redoutable, [toi] qui gardes l'alliance et la bonté envers ceux qui t'aiment et qui gardent tes commandements !

— ¹ hébreu : El.

5 Nous avons péché, nous avons commis l'iniquité, nous avons agi méchamment, et nous nous sommes révoltés, et nous nous sommes détournés de tes commandements et de tes ordonnances.

6 Et nous n'avons pas écouté tes serviteurs les prophètes qui parlaient en ton nom à nos rois, à nos chefs, et à nos pères, et à tout le peuple du pays.

7 À toi, Seigneur, la justice, et à nous la honte au visage, comme [c'est le cas] aujourd'hui ! – aux hommes de Juda, et aux habitants de Jérusalem, et à tout Israël, à ceux qui sont près et à ceux qui sont loin, dans tous les pays où tu les as chassés, à cause des infidélités qu'ils ont commises¹ envers toi.

— ¹ littéralement : par lesquelles ils ont été infidèles.

8 Éternel, à nous la honte au visage, à nos rois, à nos chefs et à nos pères, parce que nous avons péché contre toi !

9 Au Seigneur notre Dieu sont les compassions et les pardons, car nous nous sommes révoltés contre lui, 10 et nous n'avons pas écouté la voix de l'Éternel notre Dieu pour marcher selon ses lois qu'il a mises devant nous par l'intermédiaire¹ de ses serviteurs les prophètes.

— ¹ littéralement : la main.

11 Et tout Israël a transgressé ta loi et s'est détourné en n'écoutant pas ta voix. Alors ont été versés sur nous la malédiction et le serment, lesquels sont écrits dans la loi de Moïse, serviteur de Dieu, parce que nous avons péché contre lui.

12 Et il a accompli ses paroles qu'il a prononcées contre nous et contre nos juges qui nous jugeaient, en faisant venir sur nous un malheur si grand qu'il ne s'est rien produit, sous tous les cieux, de pareil à ce qui s'est produit à Jérusalem.

13 Comme cela est écrit dans la loi de Moïse, tout ce malheur est venu sur nous. Et nous n'avons pas imploré¹ l'Éternel notre Dieu, afin que nous nous détournions de nos iniquités et que nous comprenions ta vérité.

— ¹ littéralement : adouci la face de.

14 Et l'Éternel a veillé sur le malheur, et l'a fait venir sur nous. Car l'Éternel notre Dieu est juste dans toutes les œuvres qu'il a faites, mais nous n'avons pas écouté sa voix.

15 Et maintenant, Seigneur notre Dieu, [toi] qui as fait sortir ton peuple du pays d'Égypte par une main forte, et qui t'es fait un nom – comme [c'est le cas] aujourd'hui – nous avons péché, nous avons agi méchamment !

16 Seigneur, selon tous tes [actes de] justice, que ta colère et ta fureur se détournent, je te prie, loin de ta ville de Jérusalem, ta sainte montagne ! Car à cause de nos péchés et à cause des iniquités de nos pères, Jérusalem et ton peuple sont l'objet du mépris de tous ceux qui nous entourent.

17 Et maintenant, écoute, ô notre Dieu, la prière de ton serviteur et ses supplications ; et à cause du Seigneur, fais briller ta face sur ton sanctuaire dévasté !

18 Incline ton oreille, ô mon Dieu, et écoute ! Ouvre tes yeux, et vois nos lieux dévastés, et la ville qui est appelée de ton nom ! Car ce n'est pas à cause de nos justices que nous présentons¹ nos supplications devant toi, mais à cause de tes grandes² compassions.

— ¹ littéralement : nous faisons tomber ; comme en Jér. 36:7, etc. — ² proprement : nombreuses.

19 Seigneur, écoute ! Seigneur, pardonne ! Seigneur, sois attentif et agis ! Ne tarde pas, à cause de toi-même, ô mon Dieu ! Car ta ville et ton peuple sont appelés de ton nom. »

L'ange Gabriel explique la prophétie des 70 semaines

20 Et je parlais encore, et je priais, et je confessais mon péché et le péché de mon peuple Israël, et je présentais¹ ma supplication devant l'Éternel mon Dieu pour la sainte montagne de mon Dieu ;

— ¹ littéralement : je faisais tomber.

21 et je parlais encore en priant quand l'homme Gabriel que j'avais vu dans la vision au commencement, volant avec rapidité, me toucha vers le temps de l'offrande de gâteau du soir.

22 Et il me fit comprendre, et me parla, et dit : « Daniel, je suis maintenant sorti pour éclairer ta compréhension.

23 Au commencement de tes supplications, une parole est sortie, et je suis venu pour [te la] déclarer, car tu es un bien-aimé¹. Alors saisis la parole et comprends la vision !

— ¹ littéralement : [homme de] prédilection.

24 Soixante-dix semaines ont été fixées sur ton peuple et sur ta sainte ville, pour mettre un terme à la transgression, et pour en finir avec les péchés, et pour faire propitiation pour l'iniquité, et pour introduire la justice des siècles, et pour sceller la vision et le prophète, et pour oindre le saint des saints.

25 Et sache et comprends ! Depuis la sortie de la parole pour rétablir et reconstruire Jérusalem, jusqu'au Messie, [le] Prince¹, il y a 7 semaines et 62 semaines. Les places et les fossés seront rétablis et reconstruits, et [cela] dans des temps de détresse.

— ¹ ou : Chef ; voir Ésaïe 55:4.

26 Et après les 62 semaines, [le] Messie sera retranché et n'aura rien. Et le peuple d'un chef qui viendra détruira la ville et le lieu saint, et la fin arrivera [comme] par un déluge. Et jusqu'à la fin [il y aura] la guerre, des dévastations décrétées.

27 Puis il confirmera une alliance avec la multitude [pour] une semaine, et au milieu de la semaine¹, il fera cesser le sacrifice et l'offrande. Et à cause de la protection² des abominations³ [il y aura] un dévastateur, et jusqu'à ce que la destruction et [ce qui est] décrété⁴ soient répandus sur celle qui est dévastée⁵. »

— ¹ littéralement : à la demi-semaine. — ² littéralement : l'aile. — ³ c.-à-d. : des idoles. — ⁴ comparer avec Ésaïe 10:23. — ⁵ selon quelques-uns : sur le dévastateur.

Vision de Daniel : l'homme habillé de lin lui annonce ce qui doit arriver aux derniers jours

10 Dans la 3^e année de Cyrus,¹ roi de Perse, une parole fut révélée à Daniel qui est appelé du nom de Belteshatsar. Et la parole est vraie, mais le temps fixé pour l'épreuve est long. Et Daniel² comprit la parole et eut la compréhension de la vision.

— ¹ date : 534 av. J.-C. — ² littéralement : il.

2 En ces jours-là, moi, Daniel, je fus 3 semaines entières dans le deuil.

3 Je ne mangeai pas de pain agréable, et la viande et le vin n'entrèrent pas dans ma bouche. Et je ne me suis pas oint, jusqu'à ce que 3 semaines entières soient accomplies.

4 Or le 24^e jour du 1^{er} mois, j'étais au bord du grand fleuve qui est le Hiddékel¹.

— ¹ c.-à-d. : le Tigre.

5 Et je levai les yeux, et je vis, et voici, [il y avait] un homme habillé de lin, avec une ceinture d'or d'Uphaz autour des reins.

6 Et son corps était comme une chrysolithe, et son visage comme l'aspect de l'éclair, et ses yeux comme des flammes de feu, et ses bras et ses pieds comme l'apparence du bronze poli, et la voix de ses paroles comme le bruit¹ d'une multitude.

— ¹ littéralement : la voix.

7 Et moi, Daniel, je vis seul la vision, et les hommes qui étaient avec moi ne virent pas la vision, mais une grande frayeur tomba sur eux, et ils s'enfuirent pour se cacher.

8 Et moi, je fus laissé seul, et je vis cette grande vision. Et il ne resta aucune force en moi, et mon éclat¹ fut changé en corruption, et je ne conservai aucune force.

— ¹ ou : ma beauté.

9 Alors j'entendis la voix de ses paroles. Et comme j'entendais la voix de ses paroles, je tombai¹ sur ma face dans une profonde stupeur, avec mon visage contre terre.

— ¹ littéralement : je fus.

10 Et voici, une main me toucha, et me secoua, [et me mit] sur mes genoux et sur les paumes de mes mains.

11 Et il me dit : « Daniel, homme bien-aimé¹, comprends les paroles que je te dis, et tiens-toi debout à la place où tu es ! Car je suis maintenant envoyé vers toi. » Et comme il parlait avec moi, [en disant] cette parole, je me tins debout en tremblant.

— ¹ littéralement : homme de prédilection.

12 Et il me dit : « Ne crains pas, Daniel, car dès le 1^{er} jour où tu as appliqué ton cœur à comprendre et à t'humilier devant ton Dieu, tes paroles ont été entendues, et moi, je suis venu à cause de tes paroles.

13 Mais le chef du royaume de Perse m'a résisté 21 jours, et voici, Micaël, un des premiers chefs, vint à mon secours. Et moi, je restai¹ là auprès des rois de Perse.

— ¹ selon d'autres : je prévalus.

14 Et je suis venu pour te faire comprendre ce qui arrivera à ton peuple à la fin des jours. Car la vision est encore pour des jours [lointains]¹. »

— ¹ ou : pour ces jours.

15 Et comme il parlait avec moi selon ces paroles, je tournai ma face vers la terre, et je devins muet.

16 Et voici, [quelqu'un] comme la ressemblance des fils des hommes toucha mes lèvres. Alors j'ouvris ma bouche, et je parlai, et je dis à celui qui se tenait debout devant moi : « Mon seigneur, à cause de la vision, les douleurs m'ont saisi, et je n'ai conservé aucune force.

17 Et comment le serviteur de mon seigneur que voici parlerait-il avec mon seigneur que voici ? Car pour moi, dès maintenant, aucune force ne subsiste en moi, et il ne reste plus de souffle en moi. »

18 Alors [celui qui avait] l'aspect d'un homme me toucha de nouveau, et me fortifia.

19 Et il dit : « Ne crains pas, homme bien-aimé¹ ! [Que] la paix [soit] avec toi ! Sois fort, oui, sois fort ! » Et comme il parlait avec moi, je repris des forces, et je dis : « Que mon seigneur parle, car tu m'as fortifié. »

— ¹ littéralement : homme de prédilection.

20 Et il dit : « Sais-tu pourquoi je suis venu à toi ? Et maintenant, je m'en retournerai pour combattre le chef de la Perse. Mais quand je sortirai, voici, le chef de Javan¹ [viendra].

— ¹ c.-à-d. : la Grèce.

21 Cependant, je te déclarerai ce qui est consigné dans l'écrit de vérité. Et il n'y en a pas un seul qui tienne ferme avec moi contre ceux-là, excepté Micaël, votre chef.

Prophéties sur la fin de l'empire perse et sur les guerres entre le roi du Nord et le roi du Sud

11 « Et moi, dans la première année de Darius le Mède, je me suis tenu là pour le fortifier et le protéger.

2 Et maintenant, je te déclarerai la vérité : Voici, il se lèvera encore trois rois pour la Perse. Et le quatrième amassera des richesses plus grandes que celles de tous [les autres]. Et quand il sera devenu fort par ses richesses, il soulèvera tout contre le royaume de Javan.

3 « Et un roi puissant se lèvera, et exercera une grande domination, et agira comme il lui plaît.

4 Et quand il sera bien établi, son royaume sera brisé et sera divisé aux quatre vents des cieux. Et il [ne passera] pas à sa descendance, et n'aura pas la domination qu'il avait exercée. Car son royaume sera arraché et [donné] à d'autres, en dehors de ceux-là.

5 « Et le roi du Sud, qui est l'un de ses chefs, sera fort. Mais [un autre] sera plus fort que lui et dominera. Sa domination sera une grande domination.

6 Et au bout de [plusieurs] années, ils s'uniront. Et la fille du roi du Sud ira vers le roi du Nord pour faire un arrangement équitable. Mais elle ne conservera pas la force de son bras, et il ne subsistera pas, ni son bras. Et elle sera livrée, elle et ceux qui l'ont amenée¹, et celui qui l'a engendrée², et celui qui a été son soutien dans ces temps-là.

— ¹ ou : fait venir. — ² selon quelques-uns : à qui elle avait donné naissance.

7 « Mais d'un rejeton de ses racines, [un homme] se lèvera à sa place, et il viendra contre l'armée, et il entrera dans la forteresse du roi du Nord. Et il agira contre eux et se montrera puissant.

8 Et il emmènera même en captivité, en Égypte, leurs dieux et leurs statues en métal fondu, avec leurs objets précieux, l'argent et l'or. Puis il se tiendra quelques années loin du roi du Nord.

9 Et celui-ci viendra dans le royaume du roi du Sud, et il retournera dans son pays.

10 « Mais ses fils se prépareront à la guerre, et rassembleront des troupes en grand nombre. Et [l'un d'eux] viendra, et inondera, et continuera son chemin¹. Et il reviendra et engagera le combat jusqu'à sa forteresse.

— ¹ littéralement : passera.

11 Puis le roi du Sud s'exaspérera, et sortira, et lui fera la guerre, au roi du Nord. Et celui-ci mettra sur pied une grande multitude, mais la multitude sera livrée entre ses mains.

12 Et quand la multitude sera emportée¹, son cœur² s'exaltera, et il fera tomber des myriades³ [d'hommes], mais il ne triomphera pas⁴.

— ¹ ou : s'élèvera. — ² c.-à-d. : le cœur du roi du Sud. — ³ une myriade est un nombre de 10 000. — ⁴ ou : ne sera pas fortifié.

13 Et le roi du Nord reviendra et mettra sur pied une multitude plus grande que la première. Et au bout d'une période d'années, il s'avancera avec une armée nombreuse et de grandes richesses.

14 Et dans ces temps-là, beaucoup se dresseront contre le roi du Sud, et des hommes violents de ton peuple se soulèveront pour accomplir la vision, mais ils tomberont.

15 Et le roi du Nord viendra, et il élèvera un remblai, et s'emparera de la ville fortifiée. Et les forces du Sud ne tiendront pas, ni l'élite de son peuple. Car il n'y aura pas de force pour résister.

16 Mais celui qui vient contre lui agira comme il lui plaît, et il n'y aura personne pour lui résister. Et il se tiendra dans le pays de beauté, ayant la destruction dans sa main.

17 Et il dirigera sa face pour venir avec les forces de tout son royaume, pour faire un accord avec lui, et il agira¹. Et il lui donnera la fille des femmes pour la pervertir, mais elle ne tiendra pas, et elle ne sera pas pour lui.

— ¹ agir, faire de grandes choses ; comme en 8:12.

18 Et il tournera sa face vers les îles et il en prendra beaucoup. Mais un chef mettra fin, pour lui, à sa honte, [et] il la fera retomber sur lui-même, sans honte pour lui.

19 Et il tournera sa face vers les forteresses de son pays. Et il trébuchera, et tombera, et ne sera pas trouvé.

20 « Puis se lèvera à sa place un [homme] qui fera passer un oppresseur par la gloire du royaume. Mais en quelques jours il sera brisé, [et ce ne sera] ni par la colère ni par la guerre.

21 « Et un [homme] méprisé se lèvera à sa place, auquel on ne donnera pas l'honneur de la royauté. Mais il entrera paisiblement, et prendra possession du royaume par des intrigues.

22 Et les forces¹ qui débordent seront submergées devant lui et seront brisées, de même que le chef de l'alliance.

— ¹ littéralement : bras.

23 Et dès qu'il se sera associé à lui, il agira frauduleusement, et il montera et sera fort avec peu de gens.

24 Alors il entrera en pleine paix dans les lieux les plus riches de la province, et il fera ce que ses pères et les pères de ses pères n'ont pas fait. Il leur distribuera du butin, et des biens, et des richesses, et il concevra des plans contre les forteresses, et [cela] pour un temps.

25 « Puis il réveillera sa puissance et son cœur contre le roi du Sud, avec une grande armée. Et le roi du Sud s'engagera dans la guerre avec une grande et très puissante armée. Mais il ne tiendra pas, car ils concevront des plans contre lui.

26 Et ceux qui mangeaient ses mets délicats le briseront ; et son armée sera submergée et un grand nombre de gens tomberont, blessés à mort¹.

— ¹ littéralement : transpercés.

27 Et [quant à] ces deux rois, leur cœur [cherchera] à faire du mal, et ils diront des mensonges à une même table. Mais cela ne réussira pas, car la fin n'arrivera qu'au temps fixé.

28 Et il retournera dans son pays avec de grandes richesses, et son cœur sera contre la sainte alliance, et il agira, et retournera dans son pays.

29 « Au temps fixé, il retournera et viendra dans le sud, mais il n'en sera pas de la dernière fois comme de la première.

30 Car des bateaux de Kittim viendront contre lui. Et il sera découragé, et retournera, et sera en colère contre la sainte alliance, et il agira. Et il retournera et portera son attention sur ceux qui abandonnent la sainte alliance.

31 Et des forces¹ se tiendront là de sa part, et elles profaneront le sanctuaire de la forteresse², et elles ôteront le [sacrifice] continu, et elles placeront l'abomination dévastatrice.

— ¹ littéralement : bras. — ² ou : le sanctuaire, la forteresse.

32 Et par des flatteries, il pervertira¹ ceux qui agissent méchamment à l'égard de l'alliance. Mais le peuple qui connaît son Dieu sera fort et agira.

— ¹ littéralement : souillera.

33 Et les sages du peuple enseigneront la multitude. Mais ils tomberont pour un temps par l'épée et par la flamme, par la captivité et par le pillage.

34 Et quand ils tomberont, ils seront secourus avec un peu de secours, et beaucoup se joindront à eux par des flatteries.

35 Et d'entre les sages, il en tombera pour les épurer¹ ainsi, et pour les purifier, et pour les blanchir, jusqu'au temps de la fin. Car [elle n'arrivera] qu'au temps fixé.

— ¹ littéralement : affiner.

Prophétie sur l'Antichrist (« le roi »)

36 « Alors le roi agira selon son bon plaisir, et s'exaltera, et s'élèvera contre tout °dieu, et proférera des choses terribles contre le °Dieu des °dieux. Et il prospérera jusqu'à ce que la colère arrive à son terme, car ce qui est décrété sera fait.

37 Et il n'aura pas égard au Dieu de ses pères, et il n'aura pas égard à celui que désirent les femmes ni à aucun °°dieu, car il se grandira au-dessus de tout.

38 Et à sa place, il honorera le °°dieu des forteresses. Il honorera un °°dieu que ses pères n'ont pas connu, avec de l'or, et avec de l'argent, et avec des pierres précieuses, et avec des objets de valeur.

39 Et il agira contre les fortifications des forteresses, avec un °°dieu étranger. À ceux qui le reconnaîtront, il multipliera¹ la gloire, et il les fera dominer sur la multitude, et il [leur] partagera le pays en récompense.

— ¹ ou : un °°dieu étranger qu'il reconnaîtra [et] à qui il multipliera.

Prophétie sur le roi du Nord

40 « Alors au temps de la fin, le roi du Sud s'affrontera avec lui, et le roi du Nord fondra sur lui avec des chars, et des cavaliers, et beaucoup de bateaux, et il entrera dans les pays, et inondera, et continuera son chemin¹.

— ¹ littéralement : passera.

41 Et il viendra dans le pays de beauté, et de nombreux [pays] tomberont. Mais ceux-ci échapperont à sa main : Édom, et Moab, et les chefs des fils d'Ammon.

42 Et il étendra sa main sur les pays, et le pays d'Égypte n'échappera pas.

43 Et il se rendra maître des trésors d'or et d'argent, et de tous les objets précieux de l'Égypte. Et les Libyens et les Éthiopiens¹ suivront ses pas.

— ¹ hébreu : Cushites.

44 Mais des nouvelles de l'est et du nord viendront l'effrayer, et il sortira en grande fureur pour exterminer et détruire entièrement beaucoup de gens.

45 Et il dressera les tentes de son palais entre la mer¹ et la montagne de sainte beauté. Mais il arrivera à son dernier jour², et il n'y aura personne pour le secourir.

— ¹ littéralement : les mers ; c.-à-d. : la mer Méditerranée ; comme en Juges 5:17. — ² littéralement : sa fin.

Fin de la vision – La grande détresse et la fin des temps des nations

12 « Et en ce temps-là se lèvera Micaël, le grand chef, [celui] qui se tient auprès des fils de ton peuple. Et ce sera un temps de détresse tel qu'il n'y en a pas eu depuis qu'il existe une nation jusqu'à ce temps-là. Et en ce temps-là ton peuple sera délivré – quiconque sera trouvé inscrit dans le livre.

— ¹ littéralement : [celui] qui se tient debout au-dessus des.

2 Et beaucoup de ceux qui dorment dans la poussière de la terre se réveilleront, les uns pour la vie éternelle, et les autres pour la honte, pour être un objet d'horreur éternelle.

3 Et les sages brilleront comme brille la voûte céleste, et ceux qui ont enseigné la justice à la multitude [brilleront] comme les étoiles, pour toujours et éternellement.

4 « Et toi, Daniel, garde secrètes les paroles et scelle le livre jusqu'au temps de la fin. Beaucoup courront çà et là¹, et la connaissance sera augmentée. »

— ¹ ou : sonderont [tout].

5 Et moi, Daniel, je regardais et voici, deux autres [personnages] se tenaient, l'un ici, sur le bord du fleuve, et l'autre là, sur [l'autre] bord du fleuve.

6 Et l'un d'eux¹ dit à l'homme habillé de lin qui était au-dessus des eaux du fleuve : « Quand [viendra] la fin de ces choses extraordinaires ? »

— ¹ littéralement : il.

7 Alors j'entendis l'homme habillé de lin, [celui] qui était au-dessus des eaux du fleuve. Et il leva sa main droite et sa main gauche vers les cieux, et jura par celui qui vit éternellement que ce serait pour un temps fixé¹, et des temps fixés, et une moitié [de temps]. Et lorsqu'il aura achevé de briser² la force³ du peuple saint, toutes ces choses seront achevées.

— ¹ période entre une fête et l'anniversaire qui suit (Lév. 23:2). — ² ou : disperser. — ³ littéralement : la main.

8 Et moi, j'entendis, mais je ne compris pas. Et je dis : « Mon seigneur, quelle sera l'issue de ces choses ? »

9 Et il dit : « Va, Daniel ! Car ces paroles sont tenues secrètes et scellées jusqu'au temps de la fin.

10 Beaucoup seront purifiés, et blanchis, et épurés¹. Mais les méchants agiront méchamment, et aucun des méchants ne comprendra, mais les sages comprendront.

— ¹ littéralement : affinés.

11 Et depuis le temps où le [sacrifice] continuel cessera et où l'abomination dévastatrice sera dressée, [il y aura] 1 290 jours.

12 Bienheureux celui qui attendra et qui arrivera jusqu'à 1 335 jours !

13 Mais toi, va jusqu'à la fin ! Et tu te reposeras, et tu te lèveras¹ pour [recevoir] ton lot, à la fin des jours. »

— ¹ littéralement : se tenir debout.